

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 19.12.2025 15:17:25
Уникальный программный ключ:
528682d78e671e566ab07f01fe1ba2172f735a12


МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный университет
генетики, биотехнологии и инженерии имени
Н. И. Вавилова»


СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

 /Калиниченко Э.Б./
« 15 » мая 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ


Декан факультета

 Шишурин С.А./
« 16 » мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)
Направление подготовки	35.04.10 Гидромелиорация
Направленность (профиль)	Оросительные мелиорации
Квалификация выпускника	Магистр
Нормативный срок обучения	2 года
Форма обучения	Заочная

Разработчик: доцент, Зотеева Т.С.


(подпись)

Саратов 2024

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» является формирование у обучающихся навыка использования иностранного языка (английского) в академической и профессиональной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 35.04.10 Гидромелиорация «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» относится к базовой части Блока 1.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной "Иностранный язык".

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4	"способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия"	УК 4.1 - Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	лексику профессионального и научного характера; грамматические структуры, обеспечивающие коммуникацию профессиональной направленности	общаться по телефону, организовывать и проводить деловые и научные встречи	иностранном языке на уровне, позволяющем осуществлять академическую и профессиональную коммуникацию
			УК 4.2 - Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный	лексические и грамматические особенности текстов различных стилей, правила оформления деловой и научной документации	вести деловую переписку, составлять аннотации, работать с различными информационными источниками	навыком оформления деловых и научных документов на родном и иностранном языке

			язык.			
			УК 4.3 - Использует современные информационно- коммуникативн ые средства для коммуникации.	принципы работы с современными информационн ыми системами, в том числе в он- лайн формате	представить результаты исследовани й в разных форматах (таблицы, схемы, диаграммы, презентации и др.) с использован ием современны х технических средств	навыком публичных выступлений; практическими навыками использования современных коммуникатив ных технологий
			УК 4.4 - Применяет современные коммуникативн ые технологии, в том числе на иностранном языке для получения научно- технической информации	источники информации о результатах научно- технических разработок; методы и приемы организации работы по сбору и анализу научно- технической информации	использоват ь методы и приемы для сбора и анализа научно- технической информации	базовыми приемами сбора, анализа научно- технической информации

4. Объём, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Таблица 2

	Количество часов				
	Всего	в т.ч. по годам			
		1	2	3	4
Контактная работа – всего, в т.ч.:	18,2	18,2			
<i>аудиторная работа</i>					
лекции	×	×			
лабораторные	×	×			
практические	18	18			
<i>промежуточная аттестация</i>	0,2	0,2			
<i>контроль</i>	8,8	8,8			
Самостоятельная работа	81	81			
Форма итогового контроля	Э	Э			
Курсовой проект (работа)	-	-			

Объем, структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. р.	Контроль знаний	
			Вид занятия	Форма пров-ия	Кол-во часов		Вид	Форма
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр								
1.	Определение уровня знаний английского языка.	1	П З	Т	2		ВК	Т с
2.	Applying for the Master's degree. Motivation Современная система образования в России и за рубежом. Обучающие программы (магистратура, аспирантура) Научные степени. Научно-исследовательская деятельность. Программа исследования. Научно-исследовательские центры. Пути пополнения словарного состава.	2	П З	Т	2	10	ТК	У О
3.	World of Science Научный прогресс. Достижения в различных областях науки в России и за рубежом. Компьютерные технологии. Электронно-информационные системы. Роль Интернета в науке. Словарь как средство понимания текста. Определение исходной формы слова. Отбор значения слова в тексте в зависимости от характера переводимого текста	2	П З	Т	2	10	ТК	У О
4.	Water. General Information. Introduction to Water-supply engineering. Water supply systems Водные ресурсы земли и их формирование. Круговорот воды в природе. Общий объем воды. Виды воды в почве. Свойства воды. Качество воды. Распределение воды на земле. Элементы водного баланса. Инженерные средства и методы водоснабжения. Системы водоснабжения. Анализ и перевод как средства понимания текста. Изучающее чтение научного текста	3	П З	К С	2	10	ТК	У О
5.	Drainage systems and their application conditions. Экологические и природоохранные требования, предъявляемые к ошущительным системам. Объекты осушения, типы водного питания,							

	методы и способы осушения. Осушительная система и ее элементы. Типы осушительных систем условия их применения. Грамматические явления, вызывающие затруднения при переводе текстов с иностранного на русский язык: употребление активного залога в научно-технической литературе.							
6.	Design of the drainage and irrigation system Исходные данные для проектирования осушительно-оросительной системы. Методы и способы осушения. Режим осушения. Динамика влажности почвы и режима орошения. Нормы полива. Виды придаточных предложений	4	П 3	Т	2	10	РК	УО
7.	Hydraulic structures of the drainage and irrigation system. Гидротехнические сооружения осушительно-оросительной системы. Техничко-экономическое обоснование строительства осушительно-оросительной системы. Насосная станция. Источник орошения. Тип дождевальной машины. Строительство осушительно-оросительной системы. Просмотровое чтение. Составление аннотации к научному тексту. Анализ слова и определение его значения на основе правил словообразования	5	П 3	Т	2	10	ТК	УО
8.	Design of a closed drying and humidifying system Принцип работы закрытой осушительно-увлажнительной системы. Дрены-увлажнители. Гидротехнические сооружения на осушительно-увлажнительной сети. Закрытые оросители и коллекторы. Осушительные каналы. Продольный и поперечный профили каналов. Обеспечение устойчивости откосов каналов. Особенности перевода страдательного залога.	6	П 3	Т	2	10	ТК	УО
9.	Irrigation systems and their application conditions Экологические и природоохранные требования, предъявляемые к оросительным системам. Оросительная система и ее элементы. Типы оросительных систем. Пригодность реки как источника орошения. Организация орошаемой территории. Техника полива. Инфинитив и инфинитивные обороты в предложении	6	П 3	К	2	10	РК	К Р Д
	Выходной контроль				0,2		ВыхК	Тс Э
Итого:					18,2	81		

Примечание:

Условные обозначения:

Виды контактной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: Т – лекция/занятие, проводимое в традиционной форме, А – ассоциграмма, П - проект.

Виды контроля: ТК – текущий контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Тс – тестирование, Д – доклад, Э – экзамен.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» проводится в виде практических занятий и текущего контроля.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки 35.04.10 Гидромелиорация предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках дисциплины проводятся занятия с использованием ассоциограмм, проекта и ролевой игры.

Целью практических занятий является выработка коммуникативных навыков работы в устной и письменной формах на русском и иностранном языках. Для достижения этой цели используются традиционные виды работы (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами и т.п.), и различные формы работы (индивидуальная, парная, фронтальная).

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Ассоциограммы позволяют объективно отразить профессиональное значение слова или словосочетания. Данный метод способствует визуальному раскрытию значения понятия путем восстановления ассоциативных связей; систематизировать изученный языковой материал и установить ассоциативные связи между словами и словосочетаниями; развивать умения работы в группах и воспитывать взаимоуважение через учебное взаимодействие.

Разработка проекта способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе работы над проектом создаются благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументированно отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной работы с дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение лексико-грамматических упражнений, ведение словаря, поиск дополнительной информации, ее анализ и подготовку к презентации.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальной, парной, фронтальной форме. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека Вавиловского университета)

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	English for professional communication [Электронный ресурс]: учебное пособие ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/124.pdf	Э.Б. Калинин, Э.Ю. Мизюрова, О.В. Романова, Н.В. Солотова, М.А. Ярмашевич	Саратов: ЭБС ФГБОУ ВО Саратовский ГАУ, 2018.	Все разделы
2.	Английский язык в научной среде: практикум устной речи [Электронный ресурс]: Учебное пособие: https://znanium.ru/read?id=388340	Л.М. Гальчук	М.: Вузовский учебник, ИНФРА-М, 2022.	Все разделы
3.	Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке [Электронный ресурс]: учеб. пособие https://znanium.ru/read?id=426755	З.В. Маньковская	Москва: ИНФРА-М, 2023.	Все разделы

б) дополнительная литература

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Study and research [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов-магистров ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/128.pdf	Э.Б. Калинин, О.В. Романова	Саратов, 2016.	Все разделы
2.	English grammar guide for Master's students	Е.Н.	Томск:	Все разделы

	[Электронный ресурс]: учеб. пособие https://znanium.ru/read?id=388973	Шилина, Е.Г. Ечина	Томск. гос. ун-т систем упр. и радиоэлект роники, 2019.	
3.	Грамматика перевода. С английского языка на русский, с русского языка на английский [Электронный ресурс]: учебное пособие https://znanium.ru/read?id=332808	Т.Е. Салье, И.Н. Воскресенс кая	СПб: Изд- во С.- Петерб. гос. ун-та, 2018.	Все разделы

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Официальный Сайт Вавиловского университета <http://vavilovsar.ru/>
2. Онлайн-курсы английского языка по деловой переписке, деловой корреспонденции <http://www.englishforbusiness.ru/>
3. Электронная версия журнала Business Intelligence <http://www.businessintelligence.com>
4. Электронная версия журнала Economist <http://www.economist.com>
5. Электронная версия журнала Food Science Journals <http://www.foodsciencejournal.com>
6. Электронная версия журнала Agricultural and Science <http://www.agrosciencejournal.com>
7. Электронный словарь Мультитран <http://www.multitrans.ru/>

г) периодические издания

не предусматриваются рабочей программой.

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <https://www.vavilovsar.ru/biblioteka>

Базы данных содержат сведения о всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.) (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

2. Электронная библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств (доступ: после

регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

3. ЭБС IPR SMART <http://iprbookshop.ru>

ЭБС обеспечивает возможность работы с постоянно пополняемой базой лицензионных изданий (более 40000) по широкому спектру дисциплин – учебные, научные издания и периодика, представленные более 600 федеральными, региональными и вузовскими издательствами, научно-исследовательскими институтами и ведущими авторскими коллективами (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

4. ЭБС Znanium <https://znanium.ru>

Фонд ЭБС Znanium постоянно пополняется электронными версиями изданий, публикуемых Научно-издательским центром ИНФРА-М, коллекциями книг и журналов других российских издательств, а также произведениями отдельных авторов (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru>

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса:

- программное обеспечение:

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы
1	Все разделы дисциплины	<i>Вспомогательное программное обеспечение:</i> «Р7-Офис» Предоставление неисключительных прав на программное обеспечение «Р7-Офис». Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Договор № ЦЗ-1К-033 от 21.12.2022 г. Срок действия договора: с 01.01.2023 г. Лицензия на 3 года с правом последующего бессрочного использования, для образовательных учреждений.	Вспомогательная
2	Все разделы	<i>Вспомогательное программное</i>	Вспомогательная

	дисциплины	<p><i>обеспечение:</i></p> <p>Kaspersky Endpoint Security (антивирусное программное обеспечение).</p> <p>Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-1128/2023/КСП-107 от 11.12.2023 г. Срок действия договора: 01.01.2024–31.12.2024 г.</p>	
--	------------	--	--

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимы аудитории с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине кафедры «Иностранные языки и культура речи» имеются аудитории № 509, № 512, № 516.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (аудитория №№520, 522, 529, 531, 535) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)», разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- приказа Минобрнауки РФ от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)».

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)»

Методические указания по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» включают в себя:

1. Мизюрова, Э.Ю. Land improvement of today (английский): учебно-метод. пособие / Э.Ю. Мизюрова. – ФГОУ ВО «Вавиловский университет», 2024. 52 с.

*Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи»
«15» мая 2024 года (протокол №11).*